

Model 73493

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



nor-tec

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

TRÅDLØS RINGEKLOKKE

Pakken indeholder:

- 1 x ringeknap
- 1 x bærbar ringeklokke
- 1 x batteri, CR2032
- 1 x dobbeltpklæbende tape

Tekniske data

Ringemelodier: 30 stk.

Rækkevidde: Op til 100 meter
(i område uden forhindringer)

Batterier:

- 1 x CR2032 til ringeknap (medfølger)
- 3 stk. AA-batterier til den bærbare enhed/
modtager/ringeklokke (medfølger ikke)

Batterilevetid: Ved normal brug
(op til 20 ring pr. dag)
kan batterierne vare ca. 1 år.

Frekvens: 433,92 MHz

Maksimal sendestyrke: -56,36 dBm

Nemt at skifte til ønsket ringemelodi.

Der kræves ingen ledninger.

Ringeknappen er vandtæt.

Modtageren/ringeklokken kan bruges som
bærbar enheder eller monteres på væggen.

Ideel til hørehæmmede

Instruktioner

- Sæt batteriet (CR2032) i ringeknappen/
senderen.
- Sæt 3 stk. AA-batterier (medfølger ikke) i
den bærbare ringeklokke.
- Monter ringeklokken det ønskede sted
med dobbeltpklæbende tape (kan også
skrues fast på væggen / dørkarmen).
- Åbn dækslet til ringeknappen/senderen
og modtageren/ringeklokken.
- Tryk på "afspilningsknappen" på
senderen. Tryk samtidig på knappen på
modtageren. Efter ca. 15 sekunder ringer
det/afspilles musik.

Kontrollér ved at trykke på ringeknappen,
nu skal ringeklokkens ringetone/-melodi
høres, hvis alt fungerer, som det skal. Hvis
ikke, skal du gennemføre proceduren
igen.

- Hvis du vil ændre ringemelodi, skal du
åbne dækslet. Tryk på Select for at vælge
en anden ringemelodi.

Bemærk: Da der er tale om trådløs overføring,
kan ringeklokken forstyrres af andet trådløst
udstyr. Hvis dette sker, skal den indstilles igen
ved at trykke på senderen og modtageren
igen som beskrevet ovenfor.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Schou Company A/S, at radioudstyrstypen TRÅDLØS RINGEKLOCKE er i overensstemmelse med Rådets direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

TRÅDLØS DØRKLOKKE

Pakken inneholder:

- 1 x ringeknapp
- 1 x bærbar dørklokke
- 1 x batteri, CR2032
- 1 x dobbeltsidig tape

Tekniske spesifikasjoner

Ringemelodier: 30 stk.

Rekkevidde: Inntil 100 meter
(i åpent område)

Batterier:

- 1 x CR2032 til ringeknapp (inkludert)
- 3 stk. AA-batterier til den bærbare enheten/mottakeren/dørklokken (ikke inkludert)

Batterilevetid: Ved normal bruk
(inntil 20 ringinger per dag)
kan batteriene vare i ca. 1 år.

Frekvens: 433,92 MHz

Maksimal sendestyrke: -56,36 dBm

Enkelt å skifte til ønsket melodi.

Det kreves ingen ledninger.

Ringeknappen er vanntett.

Mottakeren/dørklokken kan brukes som bærbar enhet eller monteres på veggen.

Perfekt til hørselshemmede

Instruksjoner

- Sett batteriet (CR2032) i ringeknappen/senderen.
- Sett 3 * AA batterier (ikke inkludert) i den bærbare dørklokken.
- Fest dørklokken til ønsket sted med dobbeltsidig tape (kan også skrus fast til veggen / dørkarmen).
- Åpne dekselet til ringeknappen/senderen og mottaker/dørklokken.
- Trykk på «spill av knappen» på senderen. På samme tid trykker på knappen på mottakerne. Etter ca.15 sekunder ringer det/musikk.

Sjekk med å trykke på ringeknappen, nå skal dørklokken gi ringesignal/musikk hvis alt fungerer normalt. Hvis ikke så prøv det samme en gang til.

- For å endre melodi åpnes dekselet. Trykk på Select for å velge en annen melodi.

Legg merke til: Fordi dette sendes trådløs kan ringeklokken forstyrres av annet trådløst utstyr, hvis det skjer så må den innstilles på nytt ved å trykke på sender og mottaker igjen.

EU-samsvarserklæring

Schou Company A/S erklærer med dette at radioutstyrstypen TRÅDLØS DØRKLOCKE er i samsvar med Rådets direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internettadresse:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

NO

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

TRÅDLÖS RINGKLOCKA

Paketet innehåller:

- 1 x ringknapp
- 1 x bärbar ringklocka
- 1 x batteri, CR2032
- 1 x dubbelhäftande tejp

Tekniska data

Ringmelodier: 30 st.

Räckvidd: Upp till 100 meter
(i öppet område)

Batterier:

- 1 x CR2032 till ringknapp (medföljer)
- 3 st. AA-batterier till den bärbara enheten/
mottagaren/ringklockan (medföljer inte)

Batterilivslängd: Vid normal användning
(upp till 20 ringsignaler per dag)
kan batterierna räcka ca 1 år.

Frekvens: 433,92 MHz

Max. uteffekt: -56,36 dBm

Enkelt att byta ringmelodi.

Det krävs inga ledningar.

Ringknapp är vattentät.

Mottagaren/ringklockan kan användas som
bärbar enhet eller monteras på väggen.

Idealisk för hörselskadade

Instruktioner

- Sätt batteriet (CR2032) i ringknappen/
sändaren.
- Sätt i 3 st. AA-batterier (ingår ej) i den
bärbara ringklockan.
- Montera ringklockan med den
dubbelhäftande tejp (kan också
skruvas fast på väggen/dörrkarmen).
- Öppna höljet till ringknappen/sändaren
och mottagaren/ringklockan.
- Tryck på "uppspelningsknappen" på
sändaren. Tryck samtidigt på knappen på
mottagaren. Efter ca 15 sekunder ringer
det/spelas musik.

Kontrollera genom att trycka på
ringknappen, nu ska ringklockans
rington/-melodi höras om allt fungerar
som det ska. Om inte, måste du
genomföra proceduren igen.

- Om du vill ändra ringmelodin ska du
öppna höljet. Tryck på Select för att välja
en annan ringmelodi.

OBS! Vid trådlös kommunikation kan
ringklockan störas av annan trådlös
utrustning. Om det skulle inträffa måste
den ställas in igen genom att du trycker
på sändaren och mottagaren igen enligt
beskrivningen ovan.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Schou Company A/S att radioutrustningen TRÅDLÖS RINGKLOCKA överensstämmer med Rådets direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

SE

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

LANGATON OVIKELLO

Paketin sisältö:

- 1 kpl kutsupainike
- 1 kpl vapaasti sijoitettava soittokello
- 1 x CR2032-paristo
- 1 kpl kaksipuolinen teippi

Tekniset tiedot

Soittoäänet: 30 kpl

Kantama: Enintään 100 metriä
(avoimessa maastossa)

Paristot:

1 kpl CR2032 soittopainiketta varten
(kuuluu toimitukseen)

3 AA-paristoa siirrettävää laitetta/
vastaanotinta/soittokelloa varten (ei kuulu
toimitukseen).

Pariston käyttöikä:

Normaalikäytössä (enintään
20 soittokertaa päivässä) paristot
kestävät noin 1 vuoden.

Taajuus: 433,92 MHz

Suurin lähetysteho: -56,36 dBm

Soittoäänien vaihtaminen on helppoa.

Johtoja ei tarvita.

Soittopainike on vedenpitävä.

Vastaanotin/soittokello voidaan sijoittaa
vapaasti tai asentaa seinälle.

Ihanteellinen kuulovammaisille.

Ohjeet

- Aseta paristo (CR2032) kutsupainikkeeseen/lähettimeen.
- Aseta 3 kpl AA-paristoa (eivät kuulu toimitukseen) siirrettävään soittokelloon.
- Asenna soittokello haluttuun kohteeseen kaksipuolisella teipillä (voidaan myös kiinnittää seinään/ovenkarmiin).
- Avaa kutsupainikkeen/lähettimen ja vastaanottimen/kellon kansi.
- Paina lähettimen "toistopainiketta". Paina samanaikaisesti vastaanottimen painiketta. Noin 15 sekunnin kuluttua kuuluu kutsu/musiikkia.

Tarkista painamalla kutsupainiketta, että soittokellon soittoaäni/melodia kuuluu ja että kaikki toimii niin kuin pitääkin. Muussa tapauksessa toista edellä esitetty menettely.

- Jos haluat vaihtaa soittoaäntä, avaa kansi. Valitse eri soittoaäni painamalla Select-painiketta.

Huomaa: Koska kyseessä on langattomasti toimiva laite, muut langattomat laitteet voivat häiritä sen toimintaa. Tässä tapauksessa laitteen asetukset on uusittava painamalla lähettimen ja vastaanottimen painikkeita uudelleen, kuten edellä on kuvattu.

Vakuutus EU-vaatimusten täyttämisestä

Schou Company A/S vakuuttaa täten, että LANGATTOMASSA OVIKELLOSSA käytettävä radiolähetin täyttää Euroopan neuvoston direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti seuraavassa osoitteessa:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

WIRELESS DOORBELL

Pack contains:

- 1 x bell button
- 1 x portable doorbell
- 1 x CR2032 battery
- 1 x double-sided tape

Technical data

Ring melodies: 30

Range: Up to 100 metres (in clear range)

Batteries:

1 x CR2032 for bell button (supplied)

3 x AA batteries for the portable unit/
receiver/doorbell (not included).

Battery life:

With normal use (up to 20 rings per day),
the batteries can last for around 1 year.

Frequency: 433.92 MHz

Maximum output power: -56.36 dBm

Easy to change to your preferred melody

No wires required.

The bell button is waterproof.

The receiver/doorbell can be used as
portable units or be fitted to the wall.

Ideal for the hearing-impaired.

Instructions

- Insert the battery (CR2032) in the bell button/transmitter.
- Insert 3 x AA batteries (not included) in the portable doorbell.
- Mount the doorbell in the required location using double-sided tape (can also be screwed to the wall/door frame).
- Open the cover to the bell button/transmitter and receiver/doorbell.
- Press the "play" button on the transmitter. Press the button on the receiver at the same time. After about 15 seconds, it will ring/play music.

Press the bell button to check. The doorbell's ring tone/melody should now be heard if everything is working correctly. If not, repeat the above procedure.

- To change the melody, open the cover. Press Select to choose a different melody.

Note: As the doorbell involves wireless transmission, it may be disrupted by other wireless equipment. If this occurs, reset it by pressing the transmitter and receiver as described above.

EU Declaration of Conformity

Schou Company A/S hereby declares that the WIRELESS DOORBELL radio equipment conforms with Council Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

GB

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

FUNK-TÜRKLINGEL

Das Paket enthält:

- 1 x Klingelknopf
- 1 x tragbare Klingel
- 1 x Batterie, CR2032
- 1 x doppelseitiges Klebeband

Technische Daten

Klingelmelodien: 30 Stück

Reichweite: Bis zu 100 Meter
(in Bereichen ohne Hindernisse)

Batterien:

- 1 x CR2032 für Klingelknopf (enthalten)
- 3 Stück AA-Batterien für die tragbare Einheit/den Empfänger/die Klingel (nicht enthalten).

Batterielebensdauer:

Bei normalem Gebrauch
(bis zu 20 x Klingeln pro Tag) können die
Batterien 1 Jahr lang halten.

Frequenz: 433,92 MHz

Maximale Sendeleistung: -56,36 dBm

Einfacher Wechsel zur gewünschten
Klingelmelodie.

Es sind keine Kabel erforderlich.

Der Klingelknopf ist wasserdicht.

Der Empfänger/die Klingel können als
tragbare Einheiten verwendet oder an der
Wand montiert werden.

Ideal für Hörgeschädigte.

Anleitung

- Legen Sie die Batterie (CR2032) in den Klingelknopf/Sender ein.
- Legen Sie 3 Stück AA-Batterien (nicht enthalten) in die tragbare Klingel ein.
- Montieren Sie die Klingel mit dem doppelseitigen Klebeband an der gewünschten Stelle (kann auch an der Wand/dem Türrahmen festgeschraubt werden).
- Öffnen Sie den Deckel des Klingelknopfs/Senders und des Empfängers/der Klingel.
- Drücken Sie auf den „Abspielknopf“ am Sender. Drücken Sie gleichzeitig auf den Knopf am Empfänger. Nach ca. 15 Sekunden klingelt es/wird Musik abgespielt.

Kontrollieren Sie, indem Sie auf den Klingelknopf drücken, jetzt muss der Klingelton/die Klingelmelodie der Klingel zu hören sein, wenn alles so funktioniert wie es soll. Falls nicht, müssen Sie die Prozedur erneut durchführen.

- Wenn Sie die Klingelmelodie ändern möchten, müssen Sie den Deckel öffnen. Drücken Sie auf „Select“, um eine andere Klingelmelodie zu wählen.

Hinweis: Da es sich um eine drahtlose Übertragung handelt, kann die Klingel durch andere drahtlose Geräte gestört werden. Wenn dies geschieht, muss sie erneut eingestellt werden, indem wie oben beschrieben nochmals auf den Sender und den Empfänger gedrückt wird.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Schou Company A/S, dass der Funkausrüstungstyp DRAHTLOSE TÜRKLINGEL die Richtlinie 2014/53/EU des Rates erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem gespeichert und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

BEZPRZEWODOWY DZWONEK DO DRZWI

Zawartość opakowania:

- 1 przycisk dzwonka
- 1 bezprzewodowy dzwonek do drzwi
- 1 bateria CR2032
- 1 kawałek taśmy dwustronnej

Dane techniczne

Melodie dzwonka: 30

Zasięg: Do 100 m (bez żadnych przeszkód)

Baterie:

1 bateria CR2032 do przycisku dzwonka (w zestawie)

3 baterie AA do urządzenia przenośnego/ odbiornika/dzwonka do drzwi (brak w zestawie).

Żywotność baterii:

W przypadku normalnego użytkowania (do 20 dzwonek dziennie) baterie wystarczają na około rok.

Częstotliwość: 433,92 MHz

Maksymalna moc wyjściowa: -56,36 dBm

Łatwa zmiana preferowanej melodii

Nie wymaga prowadzenia przewodów.

Przycisk dzwonka jest wodoodporny.

Odbiornika/dzwonka do drzwi można używać jako urządzenia przenośnego lub urządzenia mocowanego do ściany.

Doskonałe dla osób z upośledzeniem słuchu.

Instrukcje

- Włożyć baterię (CR2032) do przycisku dzwonka/nadajnika.
- Włożyć trzy baterie AA (brak w zestawie) do przenośnego dzwonka do drzwi.
- Zamocować dzwonek do drzwi w żądanym miejscu, używając taśmy dwustronnej (można też zamocować wkrętami na ścianie lub ościeżnicy drzwi).
- Otworzyć pokrywę przycisku dzwonka/nadajnika i odbiornika/dzwonka do drzwi.
- Nacisnąć przycisk „Play” (Odtwórz) na nadajniku. Równocześnie nacisnąć przycisk na odbiorniku. Po około 15 sekundach zostanie odtworzony sygnał dzwonka/muzyka.
Nacisnąć przycisk dzwonka, aby przetestować działanie urządzenia. Jeżeli wszystko działa poprawnie, powinno być słychać dzwonek/melodię dzwonka do drzwi. W przeciwnym razie należy powtórzyć powyższą procedurę.
- Aby zmienić melodię, otworzyć pokrywę. Nacisnąć przycisk Select (Wybierz), aby wybrać inną melodię.

Uwaga: Dzwonek wykorzystuje transmisję bezprzewodową, dlatego inne urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać jego pracę. W takim przypadku należy go zresetować, naciskając przyciski na nadajniku i odbiorniku, jak opisano powyżej.

Deklaracja zgodności UE

Schou Company A/S niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy: BEZPRZEWODOWY DZWONEK DO DRZWI jest zgodny z dyrektywą Rady 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod poniższym adresem internetowym:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

JUHTMETA UKSEKELL

Pakend sisaldab:

- 1 x kellanupp
- 1 x kaasaskantav uksekell
- 1 x CR2032 patarei
- 1 x kahepoolne teip

Tehnilised andmed

Erinevaid helinaid: 30

Tööulatus: Kuni 100 meetrit (takistusteta)

Patarei:

- 1 x CR2032 kellanupule (on komplektis)
- 3 x AA patarei kaasaskantavale seadmele/vastuvõtjale/uksekellale (ei sisaldu komplektis).

Patarei eluiga:

Tavapärase kasutamise korral (kuni 20 helinat päevas) kestavad patarei umbes 1 aasta.

Sagedus: 433,92 MHz

Max väljundvõimsus: -56,36 dBm

Kerge asendada oma soovitud meloodiaga

Juhtmeid pole vaja.

Kellanupp on veekindel.

Vastuvõtjat/uksekella saab kasutada kaasaskantavate seadmetena või seinale kinnitada.

Ideaalne vaegkuuljatele.

Juhised

- Sisestage patarei (CR2032) kellanuppu/saatjasse.
- Sisestage 3 x AA patarei (ei sisaldu komplektis) kaasaskantavasse uksekella.
- Paigaldage uksekell kahepoolse teibi abil soovitud kohta (võib ka seina/uksepiida külge kruvida).
- Avage kellanupu/saatja ja vastuvõtja/uksekella kate.
- Vajutage saatjal olevat nuppu „play“ (mängi). Vajutage samal ajal vastuvõtjal olevat nuppu. Umbes 15 sekundi pärast heliseb/mängib muusika.

Kontrollimiseks vajutage kellanuppu. Uksekella helina toon/meloodia peab nüüd kuulda olema, kui kõik töötab korralikult. Kui ei tööta, korrake ülalkirjeldatud toimingut.

- Meloodia muutmiseks avage kate. Teise meloodia valimiseks vajutage Select (Vali).

NB! Kuna uksekell töötab juhtmeta saatjaga, võib seda segada mõni teine juhtmeta seade. Kui nii juhtub, lähtestage see, vajutades saatjale ja vastuvõtjale ülalkirjeldatud viisil.

ELi vastavusdeklaratsioon

Schou Company A/S kinnitab käesolevaga, et raadioseade TRAADITA UKSEKELL vastab nõukogu direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täisteksti leiate järgmiselt interneti-aadressilt:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

TIMBRE INALÁMBRICO

El pack contiene:

- 1 botón de timbre
- 1 timbre portátil
- 1 pila CR2032
- 1 cinta adhesiva por las dos caras

Datos técnicos

Melodías de llamada: 30

Alcance: Hasta 100 metros (sin obstáculos)

Pilas:

1 pila CR2032 para el botón del timbre (incluida)

3 pilas AA para la unidad portátil/receptor/timbre (no incluidas).

Vida útil de las pilas:

Con uso normal (hasta 20 llamadas al día), las pilas pueden durar más o menos 1 año.

Frecuencia: 433,92 MHz

Potencia máxima de salida: -56,36 dBm

Fácil de cambiar a su melodía preferida

No requiere cables.

El botón del timbre es resistente al agua.

El receptor/timbre se pueden utilizar como unidades portátiles, o colgarse de la pared.

Ideal para personas con dificultades auditivas.

Instrucciones

- Introduzca la pila (CR2032) en el botón del timbre/transmisor.
- Introduzca 3 pilas AA (no incluidas) en el timbre portátil.
- Monte el timbre en el lugar requerido usando cinta adhesiva de dos caras (también se puede atornillar a la pared/marco de la puerta).
- Abra la tapa del botón del timbre/transmisor y el receptor/timbre.
- Pulse el botón «Play» del transmisor. Pulse el botón del receptor al mismo tiempo. Al cabo de unos 15 segundos, sonará el tono/se reproducirá la música.

Pulse el botón del timbre para confirmar. Si todo funciona correctamente, ahora debería oírse el tono/La melodía del timbre. De lo contrario, repita el procedimiento anterior.

- Para cambiar de melodía, abra la tapa. Pulse Seleccionar para elegir una melodía distinta.

Nota: Puesto que el timbre usa transmisión inalámbrica, puede sufrir interferencias de otros dispositivos inalámbricos. En este caso, reinicielo pulsando el transmisor y el receptor tal y como se describe más arriba.

Declaración de conformidad UE

Schou Company A/S declara por la presente que el equipo de radio TIMBRE INALÁMBRICO cumple la directiva del Consejo 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

CAMPANELLO WIRELESS

La confezione contiene:

- 1 x pulsante del campanello
- 1 x campanello portatile
- 1 batteria CR2032
- 1 x nastro biadesivo

Dati tecnici

Suonerie: 30

Portata: Fino a 100 metri (senza ostacoli)

Batterie:

1 x CR2032 per il pulsante del campanello (inclusa)

3 x batterie AA per l'unità portatile/il ricevitore/il campanello (non incluse).

Durata della batteria:

Nell'utilizzo normale (fino a 20 squilli al giorno) le batterie possono durare circa 1 anno.

Frequenza: 433,92 MHz

Potenza di uscita massima: -56,36 dBm

Facile selezione della melodia preferita

Non è necessario alcun filo.

Il pulsante del campanello è impermeabile.

Il ricevitore/campanello possono essere utilizzati come unità portatili o fissati alla parete.

Ideale per le persone con problemi uditivi.

Istruzioni

- Inserire la batteria (CR2032) nel pulsante del campanello/trasmittitore.
- Inserire 3 batterie AA (non incluse) nel campanello portatile.
- Montare il campanello nella posizione desiderata utilizzando il nastro biadesivo (è anche possibile il fissaggio a viti alla parete/al telaio della porta).
- Aprire il coperchio del pulsante del campanello/trasmittitore e del ricevitore/campanello.
- Premere il pulsante «play» sul trasmettitore. Premere contemporaneamente il pulsante sul ricevitore. Dopo circa 15 secondi, il campanello squilla/suona la musica.

Premere il pulsante del campanello per controllare. Si deve sentire la suoneria/la melodia del campanello se tutto funziona correttamente. In caso contrario, ripetere la procedura precedente.

- Per cambiare la melodia, aprire il coperchio. Premere «Select» per scegliere una melodia diversa.

Nota: il campanello funziona con una trasmissione senza fili; pertanto potrebbe subire le interferenze di altre apparecchiature senza fili. In questo caso, eseguire un ripristino premendo il trasmettitore e il ricevitore come sopra descritto.

Dichiarazione di conformità CE

Schou Company A/S dichiara con la presente che l'apparecchio radio CAMPANELLO WIRELESS è conforme alla Direttiva 2014/53/UE del Consiglio.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

DRAADLOZE DEURBEL

Verpakking bevat:

- 1 x beldrukker
- 1 x draagbare deurbel
- 1 x CR2032 batterij
- 1 x dubbelzijdig tape

Technische informatie

Melodieën: 30

Bereik: Tot wel 100 meter (in open ruimte)

Batterijen:

- 1 x CR2032 voor beldrukker (inbegrepen)
- 3 x AA-batterijen (niet inbegrepen) voor de draagbare eenheid/ontvanger/deurbel

Batterijduur:

Met normaal gebruik (tot 20 keer overgaan per dag), gaan de batterijen maar liefst 1 jaar mee.

Frequentie: 433,92 MHz

Maximum uitgangsvermogen: -56,36 dBm

Stel eenvoudig een melodie naar keuze in

Geen bedrading nodig.

De beldrukker en deurbel zijn waterbestendig is bestendig tegen water.

De ontvanger/deurbel kan gebruikt worden als draagbare eenheid, maar deze kan ook aan de muur bevestigd worden.

Ideaal voor slechthorenden.

Aanwijzingen

- Plaats de batterij (CR2032) in de beldrukker/zender.
- Plaats 3 x AA-batterijen (niet inbegrepen) in de draagbare deurbel.
- Bevestig de deurbel op de gewenste plek met de dubbelzijdige tape (kan ook in de muur of op het kozijn geschroefd worden).
- Open de klep van de beldrukker/zender en deurbel/ontvanger.
- Druk op de knop 'play' van de zender. Druk tegelijkertijd op de knop van de ontvanger. Na ongeveer 15 seconden speelt de ontvanger muziek af.

Druk op de beldrukker om te controleren. Als alles correct werkt, is de toon/melodie van de deurbel te horen. Mocht dit niet het geval zijn, herhaal dan bovenstaande procedure.

- Open de klep om de melodie te veranderen. Druk op 'Select' om een andere melodie te kiezen.

Opmerking: Omdat de deurbel middels draadloze verzending werkt, kan de verbinding worden onderbroken door andere draadloze apparatuur. Indien dit gebeurt, reset de verbinding door zoals hierboven beschreven op de zender en ontvanger te drukken.

EU-verklaring van overeenstemming

Schou Company A/S verklaart hierbij dat de DRAADLOZE DEURBEL radio-apparatuur voldoet aan de EU-richtlijn 2014/53/EU van de Raad.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is terug te vinden op de volgende website:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

CARILLON SANS FIL

L'emballage contient :

- 1 bouton de carillon
- 1 carillon portable
- 1 pile CR2032
- 1 ruban adhésif à double face

Données techniques

Mélodies: 30

Portée : Jusqu'à 100 mètres (sans obstacles)

Piles :

1 pile CR2032 pour le bouton de carillon (fournie)

3 piles AA pour l'appareil portable/récepteur/carillon (non fournies)

Durée de vie de la pile :

Dans le cas d'une utilisation normale (jusqu'à 20 utilisations par jour), les piles peuvent fonctionner pendant environ 1 an.

Fréquence : 433,92 MHz

Puissance de sortie maximale : -56,36 dBm

Facile à régler sur votre mélodie préférée

Pas besoin de câblage.

Le bouton de carillon est imperméable.

Le récepteur/carillon peut être utilisé comme appareil portable ou peut être installé sur un mur.

Idéal pour les personnes malentendantes.

Instructions

- Insérez la pile (CR2032) dans le bouton de carillon/transmetteur.
- Insérez 3 piles AA (non fournies) dans le carillon portable.
- Montez le carillon à l'emplacement désiré en utilisant le ruban adhésif à double face (il peut également être vissé sur le mur/cadre de la porte).
- Ouvrez le couvercle du bouton de carillon/transmetteur et du récepteur/carillon.
- Appuyer sur le bouton « Play » (jouer) du transmetteur. Appuyez en même temps sur le bouton du récepteur. Après environ 15 secondes, l'appareil sonnera/jouera une mélodie.

Appuyez sur le bouton de carillon pour contrôler le fonctionnement. La sonnerie/mélodie du carillon retentira si tout fonctionne correctement. Sinon, répétez la procédure décrite ci-dessus.

- Pour changer la mélodie, ouvrez le couvercle. Appuyez sur « Select » (sélection) pour choisir une différente mélodie.

Remarque : Comme le carillon fonctionne au moyen d'une transmission sans fil, il peut y avoir une interférence avec d'autres équipements sans fil. Si cela se produit, réinitialisez-le en appuyant sur les boutons du transmetteur et du récepteur comme décrit ci-dessus.

Déclaration de conformité UE

Schou Company A/S déclare par la présente que le CARILLON SANS FIL est un équipement radioélectrique conforme à la directive 2014/53/UE du Conseil.

Vous pouvez trouver le texte intégral de la déclaration de conformité UE à l'adresse internet suivante :

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73493_DOC

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR